

Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего
образования
«ИРКУТСКИЙ НАЦИОНАЛЬНЫЙ ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЙ ТЕХНИЧЕСКИЙ
УНИВЕРСИТЕТ»

Структурное подразделение «Кафедра иностранных языков № 2»

УТВЕРЖДЕНА:
на заседании кафедры
Протокол №8 от 28 марта 2025 г.

Рабочая программа дисциплины

«ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК»

Научная специальность: 2.9.5 Эксплуатация автомобильного транспорта

Организация перевозок и безопасность движения

Документ подписан простой электронной
подписью
Составитель программы: Богинская Ольга
Александровна
Дата подписания: 23.05.2025

Документ подписан простой электронной
подписью
: Арипова Дарья Андреевна
Дата подписания: 27.05.2025

Год набора – 2025

Иркутск, 2025 г.

1 Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесённых с планируемыми результатами освоения образовательной программы

1.1 Дисциплина «Иностранный язык» обеспечивает формирование следующих результатов освоения программы аспирантуры

Код, наименование результата освоения программы	Код, наименование результата освоения дисциплины (модуля)
Р-1 Готовность к самостоятельной научно-исследовательской и педагогической деятельности на основании способности к генерированию новых идей и поиска нестандартных решений в профессиональной деятельности	Р-1.2 Способность и готовность к межкультурной коммуникации в устной и письменной формах на иностранном языке для решения задач в научно-исследовательской, педагогической и профессиональной деятельности Способность и готовность к межкультурной коммуникации в устной и письменной формах на иностранном языке для решения задач в научно-исследовательской, педагогической и профессиональной деятельности

1.2 В результате освоения дисциплины у обучающихся должны быть сформированы

Код наименования результата освоения дисциплины (модуля)	Результат обучения
Р-1.2 - Способность и готовность к межкультурной коммуникации в устной и письменной формах на иностранном языке для решения задач в научно-исследовательской, педагогической и профессиональной деятельности	Знать языковые особенности представления результатов научной, педагогической и профессиональной деятельности на иностранном языке в устной форме Уметь следовать основным речевым и этикетным нормам, принятым в устном научном и профессиональном общении на иностранном языке. Владеть методами и технологиями устной научной и профессиональной коммуникации на иностранном языке; навыками анализа устных научных текстов и критической оценки эффективности разных методов и технологий устной научной коммуникации на иностранном языке

2 Объем дисциплины

Объем дисциплины составляет – 3 ЗЕТ

Вид учебной работы	Трудоемкость в академических часах (Один академический час соответствует 45 минутам астрономического часа)	
	Всего	Семестр № 2

Общая трудоемкость дисциплины	108	108
Аудиторные занятия, в том числе:	36	36
лекции	0	0
лабораторные работы	0	0
практические/семинарские занятия	36	36
Контактная работа, в том числе	0	0
в форме работы в электронной информационной образовательной среде	0	0
Самостоятельная работа (в т.ч. курсовое проектирование)	36	36
Трудоемкость промежуточной аттестации	36	36
Вид промежуточной аттестации (итогового контроля по дисциплине)	Кандидатский экзамен по иностранному языку	Кандидатский экзамен по иностранному языку

3 Структура и содержание дисциплины

3.1 Сводные данные по содержанию дисциплины

Семестр № 2

№ п/п	Наименование раздела и темы дисциплины	Виды контактной работы						СРС		Форма текущего контроля
		Лекции		ЛР		ПЗ(СЕМ)				
		№	Кол. Час.	№	Кол. Час.	№	Кол. Час.	№	Кол. Час.	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
1	Лингвистические особенности письменного научного текста					1	6	2	6	Контрольн ая работа
2	Написание введения и обзора литературы					2	8	1	8	Творческо е задание
3	Описание методов и процедуры исследования					3	6	1	6	Творческо е задание
4	Составление аннотаций					4	8	1	8	Творческо е задание
5	Подготовка научного доклада					5	8	3	8	Доклад
	Промежуточная аттестация								36	Кандидатс кий экзамен по иностранн ому языку
	Всего						36		72	

3.2 Краткое содержание разделов и тем занятий

Семестр № 2

№	Тема	Краткое содержание
1	Лингвистические	Лексические, грамматические и стилистические

	особенности письменного научного текста	особенности письменного научного текста. Общие принципы академического письма. Основные различия англоязычного и русскоязычного академического дискурса. Типичные ошибки (грамматические структуры, порядок слов, сочетаемость, категоричность высказываний) при написании письменного научного текста русскоязычными авторами
2	Написание введения и обзора литературы	Структура и содержание вводной части работы. Обоснование выбора темы, постановка научной проблемы, формулировка цели и задач исследования. Формулирование актуальности и новизны исследования. Обоснование критериев отбора источников и их классификация. Поиск информации по теме исследования. Основные правила цитирования и оформления списка использованной литературы (Referencing) и ссылок на цитируемые источники (Гарвардский стиль, стиль АРА и др.). Системы и способы цитирования англоязычной научной литературы
3	Описание методов и процедуры исследования	Структура и содержание раздела Методы исследования. Языковые структуры
4	Составление аннотаций	Требования к содержанию и структуре англоязычных аннотаций. Функциональные задачи аннотаций. Типы: дескриптивные, информативные и структурированные аннотации. Принципы составления аннотации к научной статье. Языковые структуры
5	Подготовка научного доклада	Структура и содержание научного доклада. Языковые структуры

3.3 Перечень лабораторных работ

Лабораторных работ не предусмотрено

3.4 Перечень практических занятий

Семестр № 2

№	Темы практических (семинарских) занятий	Кол-во академических часов
1	Лексические, грамматические и стилистические особенности письменного научного текста. Типичные ошибки (грамматические структуры, порядок слов, сочетаемость, категоричность высказываний)	6
2	Структура и содержание вводной части работы. Обоснование критериев отбора источников и их классификация. Поиск англоязычной научной информации по теме исследования	8
3	Структура и содержание раздела Методы	6

	исследования. Отбор лексико-синтаксических конструкций для описание методов исследования	
4	Функции и типы аннотаций. Требования к содержанию и структуре англоязычных аннотаций. Отбор лексико-синтаксических конструкций для написания аннотации	8
5	Подготовка научного доклада. Содержание и языковые структура	8

3.5 Самостоятельная работа

Семестр № 2

№	Вид СРС	Кол-во академических часов
1	Выполнение письменных творческих работ (писем, докладов, сообщений, ЭССЕ)	22
2	Подготовка к практическим занятиям	6
3	Подготовка презентаций	8

В ходе проведения занятий по дисциплине используются следующие интерактивные методы обучения: дискуссия, деловая игра

4 Перечень учебно-методического обеспечения дисциплины

4.1 Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины

4.1.1 Методические указания для обучающихся по практическим занятиям

Крапивкина О.А. English for Science and Technology: английский язык для аспирантов и соискателей технических специальностей: учеб. пособие / О.А. Крапивкина, 2015. – 138 с. Бадер, О. В. Немецкий язык в деловой коммуникации : учебное пособие для аспирантов / О. В. Бадер, Л. С. Зникина. — Кемерово : Кузбасский государственный технический университет имени Т.Ф. Горбачёва, 2016. — 81 с. — ISBN 978-5-906888-21-1. — Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. — URL: <https://www.iprbookshop.ru/109118.html> (дата обращения: 26.05.2022). — Режим доступа: для авторизир. пользователей

Английский язык для аспирантов = English for Postgraduate students : учебное пособие / Л. К. Кондратьюкова, В. И. Сидорова, Е. В. Тихонова, Н. П. Андреева. — Омск : Омский государственный технический университет, 2019. — 120 с. — ISBN 978-5-8149-2775-0. — Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. — URL: <https://www.iprbookshop.ru/115402.html> (дата обращения: 26.05.2022). — Режим доступа: для авторизир. пользователей

4.1.2 Методические указания для обучающихся по самостоятельной работе:

- 1) To make the best better. Как создать компьютерную презентацию: методические указания / Иркут. гос. техн. ун-т, 2011. – 27 с.
- 2) Попова М.И. Interpret Charts and read Formulae: учебное пособие по английскому языку для студентов, магистрантов и аспирантов технических вузов / М.И. Попова, Н.Е. Горская, 2012. – 123 с.
- 3) Голубовская, Е. А. Практикум по методике составления научных статей на

английском языке для аспирантов : учебно-методическое пособие / Е. А. Голубовская, Н. М. Мекеко, Е. В. Тихонова. — Москва : Российский университет дружбы народов, 2017. — 104 с. — ISBN 978-5-209-08665-9. — Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. — URL: <https://www.iprbookshop.ru/91051.html> (дата обращения: 26.05.2022). — Режим доступа: для авторизир. пользователей

4) Deutsch im Eurokontext : практикум / составители Е. Б. Быстрой. — Челябинск : Южно-Уральский государственный гуманитарно-педагогический университет, 2017. — 176 с. — Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. — URL: <https://www.iprbookshop.ru/83851.html> (дата обращения: 26.05.2022). — Режим доступа: для авторизир. пользователей

5 Фонд оценочных средств для контроля текущей успеваемости и проведения промежуточной аттестации по дисциплине

5.1 Оценочные средства для проведения текущего контроля

5.1.1 семестр 2 | Доклад

Описание процедуры.

проводится в форме выступления на тему My Research с демонстрацией в Power Point

Критерии оценивания.

Отлично: хорошее владение интерактивными приёмами; полное и яркое раскрытие / представление темы; соблюдается нормативное произношение и нормальный темп речи; активно используются речевые клише презентационного языка; отмечается большой словарный запас, не допускается нарушение логики изложения; объём – 15 предложений; Хорошо: есть взаимодействие с аудиторией; достаточно полное раскрытие темы; в целом соблюдается нормативное произношение с минимумом разных типовых ошибок; используются некоторые речевые клише презентационного языка; допускается незначительно сниженный темп речи и несущественное нарушение логики изложения. Удовлетворительно: презентация не отличается ярким демонстрационным материалом и интерактивными техниками; тема раскрыта недостаточно полно; небольшое отклонение от нормативного произношения, нормального темпа речи, некоторые нарушения логики изложения, типовые ошибки наблюдаются практически в каждом высказывании. Неудовлетворительно: не наблюдается предварительная качественная подготовка; тема не раскрыта; отсутствует логика изложения; значительное количество разных ошибок; знание активной тематической лексики составляет менее 50%

5.1.2 семестр 2 | Творческое задание

Описание процедуры.

проводится в форме выполнения письменного задания подготовить соответствующий раздел научной статьи с использованием соответствующих языковых структур, соблюдая грамматические и стилистические нормы.

Критерии оценивания.

Отлично: задание выполнено полностью, лексико-грамматические и стилистические ошибки отсутствуют.
Хорошо: задание выполнено полностью; допускаются не более трех

лексикограмматических и стилистических ошибок.
 Удовлетворительно: задание выполнено не полностью; суммарно допускаются не более шести лексико-грамматических и стилистических ошибок.
 Неудовлетворительно: задание не выполнено или выполнено с большим количеством грамматических и стилистических ошибок (более шести).

5.1.3 семестр 2 | Контрольная работа

Описание процедуры.

проводится в форме выполнения письменного задания проанализировать лексические и грамматические особенности предложенной научной статьи.

Критерии оценивания.

Отлично: задание выполнено полностью.
 Хорошо: задание выполнено полностью; допускаются не более трех ошибок.
 Удовлетворительно: задание выполнено не полностью; суммарно допускаются не более шести
 Неудовлетворительно: задание не выполнено или выполнено с большим количеством ошибок (более шести).

5.2 Оценочные средства для проведения промежуточной аттестации

5.2.1 Критерии и средства (методы) оценивания результата освоения дисциплины (модуля) в рамках промежуточной аттестации

Код и наименование результата освоения дисциплины (модуля)	Критерии оценивания	Средства (методы) оценивания промежуточной аттестации
Р-1.2 Способность и готовность к межкультурной коммуникации в устной и письменной формах на иностранном языке для решения задач в научно-исследовательской, педагогической и профессиональной деятельности	Демонстрирует успешное и систематическое владение знаниями, умениями и навыками в письменной речи, а также готовность к участию в решении научных, педагогических и профессиональных задач	Творческая работа, презентация

5.2.2 Типовые оценочные средства промежуточной аттестации

5.2.2.1 Семестр 2, Типовые оценочные средства для кандидатского экзамена по иностранному языку

5.2.2.1.1 Описание процедуры

Экзамен включает в себя два задания:
 1. Письменное задание: аннотирование оригинального текста по специальности.

Объем – 15 000 печатных знаков. Время выполнения работы - 45-60 минут. Форма проверки:

- 1) написание аннотации (150-200 слов)
- 2) составление списка ключевых слов (5-7 слов).

Оцениваются навыки владения письменной речью, логичности, связности, нормативности продуцируемого научного текста.

2. Беседа с экзаменаторами на иностранном языке по вопросам, связанным с научной работой аспиранта.

Оцениваются навыки владения неподготовленной диалогической речью с точки зрения адекватной реализации коммуникативного намерения, логичности, связности, нормативности высказывания.

Пример задания:

1) Составьте аннотацию к предложенной научной статье объемом 150-200 слов.

Образец аннотации:

The need to build strong connections with other countries and to prevent international conflicts has been addressed by politicians and experts in a sphere of education. In recent years, a number of scholars have focused on Japanese soft power strategy and its influence on education system in Japan. However, these studies have largely overlooked the need to examine the influence soft power initiatives have on curriculum planning in Japan and to explain how Japanese experience can be adopted by other countries. The purpose of this research is to measure the impact these initiatives have on Japanese students and foreigners who study in Japan. Furthermore, this paper focuses on analysing recent Japanese education reforms and the ways to utilize similar policies in different countries. For this purpose, we will employ a mixed-method research design including a comparative analysis based on data collected from a student survey and information provided by the Japanese government reports. The study may be of use to students and researchers who focus on education policies in Asia.

2) Примерные темы для беседы:

1. Purpose and tasks of your research.
2. Research methods.
3. Relevance of the research.
4. Famous scientists in the field.
5. Scientific advisor.

5.2.2.1.2 Критерии оценивания

Отлично	Хорошо	Удовлетворительно	Неудовлетворительно
Письменное задание выполнено полностью, лексико-грамматические и стилистические ошибки отсутствуют. В ходе беседы демонстрирует хорошее владение	Письменное задание выполнено полностью; допускаются не более трех лексико-грамматических и стилистических ошибок. В ходе беседы в целом соблюдается	Письменное задание выполнено не полностью; суммарно допускаются не более шести лексико-грамматических и стилистических ошибок. В ходе беседы отмечается небольшое	Письменное задание не выполнено или выполнено с большим количеством структурных, грамматических и стилистических ошибок (более шести). Отсутствует логика изложения; значительное количество разных

интерактивными приёмами; соблюдается нормативное произношение и нормальный темп речи; активно используются речевые клише презентационного языка; отмечается большой словарный запас, не допускается нарушение логики изложения; объём – 15 предложений	нормативное произношение с минимумом разных типовых ошибок; используются некоторые речевые клише презентационного языка; допускается незначительно сниженный темп речи и несущественное нарушение логики изложения.	отклонение от нормативного произношения, нормального темпа речи, некоторые нарушения логики изложения, типовые ошибки наблюдаются практически в каждом высказывании.	ошибок; знание активной тематической лексики составляет менее 50%
---	---	---	--

6 Основная учебная литература

1. Крапивкина О. А. English for Science and Technology : английский язык для аспирантов и соискателей технических специальностей: учебное пособие / О. А. Крапивкина, 2015. - 138.
2. Бадер, О. В. Немецкий язык в деловой коммуникации : учебное пособие для аспирантов / О. В. Бадер, Л. С. Зникина. — Кемерово : Кузбасский государственный технический университет имени Т.Ф. Горбачёва, 2016. — 81 с.
3. Богинская О. А. Иностранный язык для аспирантов : электронный курс / О. А. Богинская, 2022
4. Плисенко А. А. Немецкий язык для аспирантов : учебное пособие / А. А. Плисенко, В. Н. Урбаханова, С. Скотт, 2017. - 160.

7 Дополнительная учебная литература и справочная

1. Английский язык для аспирантов = English for Postgraduate students : учебное пособие / Л. К. Кондратюкова, В. И. Сидорова, Е. В. Тихонова, Н. П. Андреева. — Омск : Омский государственный технический университет, 2019. — 120 с
2. Синев Рональд Григорьевич. Немецкий язык для аспирантов: Академия наук и аспирантура / Рональд Григорьевич Синев, 1991. - 95.
3. Миляева Раиса Петровна. Немецкий язык для аспирантов : биограф. ученого / Раиса Петровна Миляева; Отв. ред. М. Я. Цвиллинг, 1990. - 101.
4. Минакова Т. В. Английский язык для аспирантов и соискателей [Электронный ресурс] : учебное пособие / Т. В. Минакова, 2005. - 105.

8 Ресурсы сети Интернет

1. <http://library.istu.edu/>
2. <https://e.lanbook.com/>

9 Профессиональные базы данных

1. <http://new.fips.ru/>
2. <http://www1.fips.ru/>

10 Перечень информационных технологий, лицензионных и свободно распространяемых специализированных программных средств, информационных справочных систем

1. Свободно распространяемое программное обеспечение Microsoft Windows (Подписка DreamSpark Premium Electronic Software Delivery (3 years). Сублицензионный договор №14527/МОС2957 от 18.08.16г.)

11 Материально-техническое обеспечение дисциплины

1. Доска магнитная /белая
2. мультим.проектор ViewSonic PJ678